



Mittelschule

Das Mehrsprachencurriculum Südtirol

Inhaltsverzeichnis

Kompetenzbereich 1

**Wissen um Mehrsprachigkeit
(savoir)**

1

Kompetenzbereich 2

**Umgang mit Mehrsprachigkeit
(savoir faire)**

2

Kompetenzbereich 3

**Sprachlern- und Transferstrategien
(savoir apprendre)**

3

Kompetenzbereich 4

**Wahrnehmung und Bewältigung
sprachlicher Vielfalt (savoir être)**

4

Kompetenzbereich 1

Wissen um Mehrsprachigkeit (savoir)

Die Lernenden an der Mittelschule ...

- » wissen, dass es viele Lautsysteme gibt.
- » wissen, dass es viele Schriftsysteme gibt.
- » kennen einige Sprachfamilien und einige Sprachen, die zu einer Sprachfamilie gehören.
- » wissen, dass die grammatikalischen Kategorien zur Beschreibung der Sprache von Sprache zu Sprache variieren können.
- » wissen, dass ähnliche Wörter in verschiedenen Sprachen Sinnunterschiede aufweisen können.
- » kennen die Existenz von anders- oder vielsprachigen Situationen in der eigenen Umgebung und an anderen Orten.
- » wissen, dass eine Vielfalt an Kontaktsituationen zwischen Sprachen und Kulturen besteht.
- » kennen einige kulturbedingte Stereotype, die Einfluss auf interkulturelle Beziehungen und die interkulturelle Kommunikation nehmen können.
- » kennen einige Stereotype anderer Kulturkreise über die eigene Kultur.
- » wissen, dass man versuchen kann, auf sprachliche Ähnlichkeiten zurückzugreifen, um die Kommunikation zu erleichtern.
- » wissen, dass man sich beim Erlernen von Sprachen auf (strukturelle/diskursive) Ähnlichkeiten zwischen Sprachen stützen kann.

Am Ende der 5. Klasse Oberstufe kann der/die Lernende ...

- ... Gemeinsamkeiten und Unterschiede von Sprachsystemen erkennen und nutzen.
- ... Weltmodelle, die verschiedenen Sprachen zugrunde liegen wahrnehmen.
- ... Wissen über Gesellschaft und Kultur der verschiedenen Sprachgemeinschaften anwenden.

Kompetenzbereich 2

Umgang mit Mehrsprachigkeit (savoir faire)

Die Lernenden an der Mittelschule ...

- » können sich auf eine bereits bekannte Sprache/Kultur stützen, um Verfahren zur Entdeckung und Strukturierung einer anderen Sprache/Kultur auszuarbeiten.
- » können Wörter unterschiedlicher Herkunft auf der Grundlage verschiedener sprachlicher Indizien erkennen.
- » können Beziehungen zwischen Ähnlichkeiten und Unterschieden zwischen den Sprachen durch Beobachtung/Analyse/Identifikation herstellen.
- » können die direkte sprachliche (phonetische, lexikalische, grammatikalische, syntaktische usw.) Nähe wahrnehmen.
- » können bewusst wahrgenommene formale Regularitäten und Abweichungen auf andere Sprachen übertragen.
- » können Lese-, Hör- und Hör-/Sehstrategien in der Erstsprache identifizieren und diese in weiteren Sprachen anwenden.
- » können sich auf Gesprächspartner bei der Kommunikation in bilingualen/plurilingualen Gruppen einstellen.
- » können einen bilingualen/plurilingualen Diskurs in Gang setzen, insofern sich eine Situation dazu bietet.

Am Ende der 5. Klasse Oberstufe kann der/die Lernende ...

- ... in einer mehrsprachigen Situation/in einem mehrsprachigen Kontext bewusst handeln.
- ... verschiedene Kulturen miteinander in Beziehung setzen und im mehrsprachigen Kontext situationsbezogen erfolgreich kommunizieren.
- ... zwischen verschiedenen Kulturen sprachlich und kulturell mitteln.
- ... von einer Sprache zur anderen wechseln (Codeswitching).

Sprachlern- und Transferstrategien (savoir apprendre)

Die Lernenden an der Mittelschule ...

- » können die eigenen Erfahrungen und Kompetenzen beim Erlernen einer neuen Sprache nutzen.
- » können das eigene sprachliche/kulturelle Vorwissen beim Erlernen einer neuen Sprache nutzen.
- » können sprachenübergreifende Lernstrategien bewusst einsetzen.
- » können sprachliche Hilfsmittel (einsprachige und zweisprachige Wörterbücher, Grammatiken) einsetzen.

Am Ende der 5. Klasse Oberstufe kann der/die Lernende ...

... die eigenen Sprachkenntnisse beim Erlernen weiterer Sprachen bewusst nutzen.

Kompetenzbereich 4

Wahrnehmung und Bewältigung sprachlicher Vielfalt (savoir être)

Die Lernenden an der Mittelschule ...

- » verfügen über eine Sensibilität sowohl für die Unterschiede als auch für die Gemeinsamkeiten verschiedener Sprachen/Kulturen.
- » zeigen Aufmerksamkeit für formale Aspekte von anderen Sprachen.
- » zeigen Neugier für andere Sprachen und Kulturen.
- » sind bereit, mit Menschen anderer Kulturen zu kommunizieren.
- » vertrauen den eigenen Analyse- und Beobachtungsfähigkeiten im Umgang mit wenig oder nicht vertrauten Sprachen.
- » sind bereit, Vorurteile bzw. für das Lernen hinderliche Einstellungen zu überwinden.
- » sind bereit, Vorurteile in Bezug auf die eigene Kultur/andere Kulturen abzubauen.
- » nehmen eine mehrsprachige Identität als vorteilhaft wahr.
- » wertschätzen alle in einer Klasse und Schule vertretenen Sprachen und Kulturen.

Am Ende der 5. Klasse Oberstufe kann der/die Lernende ...

- ... Handlungsspielräume der persönlichen Mehrsprachigkeit bewusst wahrnehmen und nutzen.
- ... anderen Sprachen und Kulturen mit Offenheit und Interesse begegnen.
- ... sein/ihr interkulturelles, kritisch hinterfragtes Bewusstsein nutzen.